飛高創佳績
Flying Colours

In the past few months, the SPS as well as its student members have achieved excellent results which correspond to the theme of this issue of Newsletter "Flying Colours": Let's take a look at our achievements!

First of all, most of the finalists for the renowned Hang Lung Mathematics Awards were the student members of the HKAGE. Moreover, student Jackie Lai who writes for Newsletter gained a precious experience and high appraisal in the first International Conference for Youth. What is more, student Cheung Hill Fung Harry won the Best Contestant Award in the latest Pearl River Delta and Chinese Elite Schools Physics Olympiad. As for the work of the SPS, it has invited a professional designer to create a sharp and colourful logo to symbolize the characteristics of our student members. In late February, we held the grand and solemn Orientation Day for our new members. This academic year saw the highest number of schools and students involved in the nomination. 1,200 students went through the multi-stage selection process to stand out from over 2,000 nominees. Besides, with a view to providing our members and local students with more precious learning opportunities, we will support the Mighty Rovers - Arctic Expedition and work with Yan Ol Tong and Hong Kong Discovery, as well as provide training courses for the MassMutual Jr. Space Camp Programme. These are only a few examples of the work which the Academy and our members have achieved in the past three months.

In response to the theme "Flying Colours", I would like to share with you an experience happened on the Orientation Day. That day, after the simple but solemn ceremony, a girl student member with a smile and a pair of bright shining eyes asked me, "Mr Tang, why do people say I am gifted though I find myself foolish?" Honestly, I had no doubt about her ability and potential but from her question I was aware that her understanding of giftedness was incomprehensive. Mr Chan Kwong Yiu, a guest writer for Newsletter quotes Professor Li Xingwei, the Deputy Director of the Shanghai Education Bureau as saying that "everybody has a talent but is seldom all-round". I am sure that the girl is talented or else she would not have stood out from many other student nominees for HKAGE membership. However, whether she could unlock her potentials to achieve success will all depend on her self-affirmation or self-confidence. In addition to high quality courses, the SPS provides various kinds of seminars and sharing sessions for student members to communicate with the speakers and have a better understanding of their own abilities which they can develop.

(Continue next page)
值得一提的是講者對學員的評價，前局長馬時亨先生在講座後問道：“Abraham，學生的評問是否有人事先指導？為什麼他們會問出與他們年紀不相的問題，好像很『老練』？”這正是，學員總會比一般同學較成熟。而會有在有關的問題上比同齡的學生有深入的思考，往往教員難以跟上。

學員的自我概念（self-concept）往往是結合自己與他人對自己的理解而形成的。建立較正面的自我價值是每一位學員的必修課。無需強迫過渡，相信透過別人的分享與討論，自己對能力及性格有更多的理解。學員便更易成長了。相信本期活動及其他學員的分享會促進你們更了解自己。

最後，作為一個「資優達人」應該有樂善好施。對於世紀大災難，日本9·11大地震及引發的一連串的災難，不知會否令你們更願意善用天賦於人類未來的幸福上呢？你的天賦，我們的未來！深信每位學員每位都盡所能關心社會，造福人類。若得資優之於物質，不可貪圖私利，也不可貪圖權利，更不可貪圖自私，物質之於社會，或可對社會有所貢獻。

為了讓學員有目標，有計劃發揮潜能，學校亦為每位學員訂下一個目標為「一、一、一原則」即：每位學員於一學年內，參加至少一項活動及一項其他活動或課程。學校亦於學年結訓，將學員的學員紀錄發給每位學員，期望隨著SPS的發展，學員的成長也會相對應。

讓我們一同展翅高飛！

The name "gifted student" is a label of pride and praise but can also be that of perplexity or stress. Professor Lu Xingwei has said that "everybody has a talent but is seldom all-round." Gifted students are learners at the stage of development; what makes them different is that they have outstanding performances in certain domains such as music, leadership, physical activities, creativity, academic and creative studies. Like their counterparts, they need to learn and develop themselves and cultivate a positive value and attitude. It is reasonable and natural for parents, teachers or people in the society to have higher expectation of gifted students.

From my point of view, it is necessary to nurture gifted students. The fundamental education provided by conventional schools is crucial but fails to cater to the needs of gifted students. I would like to encourage gifted students to put more efforts in their daily learning process and participate in the HKAGE’s programmes to enhance themselves and cater for their learning needs. Like a person with a good appetite, gifted students need to learn more to satisfy themselves.

A sharing session was held in late February in Tuen Mun to encourage the new student members of the HKAGE to think critically; take the initiative in raising meaningful questions, set appropriate targets in life (money is not the only thing that measures success), cherish and make work for the good of our country and mankind. I would like to suggest that you read my short article entitled "The Five Things Which Should Be Done Daily". If you identify yourself with the five things, you can simply include them in your daily life so as to enhance the quality of your life.

The contents of the sharing session in PowerPoint format have been uploaded onto the "Student Zone - School Nomination" of the HKAGE’s website. Let’s share with others!
Sharing by new student members

「我可以擴闊自己的視野，和世界不同地方的人交流，讓我可以認識世界的另一面。」

「獲取對人生有用的知識。」

「結交朋友，更了解自己的志向，對未來有更清晰的定向。」

“Learning how to think in diverse ways.”

“I expect to learn stuff that I cannot learn at school which would help me out my future career as a politician or a history teacher.”

“Enable me to fully utilize my gift.”

“think critically, increase creativity and social skills.”

“Gain experience for my future career, learn skills to join in the society instead of academic works.”

「對自己更有信心，思想更全面，令我更有動力去學習。」

「我希望與來自不同學校，乃至不同城市不同國家的領袖型同學交流，使我更能升職。」

「能在當中學得更多，特別是學校學不到的東西。跳出香港，看得更多。」
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Programme / Event</th>
<th>Highlights of Programme / Event</th>
<th>Important Information</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Humanities</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>中文劇本寫作基礎課程</td>
<td>一個好的電影源自一個好劇本。加入我們成為電影編劇的一份子吧！</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td>3/26 to 3/28</td>
<td>A piece of good script makes a piece of good movie. Let's join us to be a screenwriter in the film world!</td>
<td>Please check our website for more details.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Introductory Course in Chinese Script Writing</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26 March to 28 May</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>中文創意寫作進階課程</td>
<td>你是一個中文寫作的創造者，所以以不同的形式表達您的文字，您又會做接？</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td>5/14 to 5/16</td>
<td>A gold opportunity for you to express your creativity in Chinese writing and present your writing in the forms of performances. How can you miss it?</td>
<td>Please visit our website for more details.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Intermediate Course in Chinese Creative Writing</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14 May to 11 June</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Leadership</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>如何提升你的領導及管理潛能工作坊</td>
<td>身為譯者網絡的您，您能把握這個工作坊學習更有效的領導及管理技巧。</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td>4/10 to 4/12</td>
<td>This is an advanced leadership project management workshop. Do not miss it, especially for those who are experienced project leaders!</td>
<td>Please visit our website for more details.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Effective Leadership Enrichment in Managing Changes</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20 April to 21 May</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Effective Leadership and Social Service Projects</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7月</td>
<td>Leadership skills could be greatly enhanced by organizing and providing services. This is the perfect opportunity to start giving back to the society with your leadership skills!</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mathematics</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>国際奧數培訓課程 (第一階段)</td>
<td>國際奧數培訓課程共分三個階段，這為第一階段，當中目標是表現的參加者更有效獲特參加不同國際奧數步</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td>7月</td>
<td>The introductory phase of the IMO training programme consisting of three phases.</td>
<td>Please visit our website for the updates in June &amp; May.</td>
</tr>
<tr>
<td>IMO Training 2011-12 (Phase I)</td>
<td>Participants with outstanding performance may have a chance to take part in cross-regional Mathematical Contests.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>July to August</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>數學十八章程(第二階段)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7月</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mathematics in 18 lessons (Phase II)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>July to August</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sciences</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>香港物理奧林匹克培訓課程(2011-12)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4/12 to 4/30</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Enhancement Programme for Gifted Students in Physics (2011-12)</td>
<td>The programme provides comprehensive and extensive trainings for 2011 Hong Kong Physics Olympiad awardees, at the level which will go beyond the normal secondary school syllabus and meets the syllabus of International Physics Olympiad (IPhO).</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td>26 April to 20 August</td>
<td>Please visit our website for more details.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>第九屆國際中學物理奧林匹克培訓課程(2011-12)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2011/4/28 to 2012/3/24</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The 9th International Junior Science Olympiad (ISJO) Training Programme 2011-12</td>
<td>The programme will cover the ISJO syllabus including topics not covered in local junior secondary school science syllabus. Students selected from the ISJO Hong Kong Screening Test will be eligible to join the programme. Top trainees in this programme will represent Hong Kong to join the 9th ISJO in 2012.</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td>26 April, 2011 to 24 November, 2013</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Personal Growth and Social Development</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>面試基礎工作坊</td>
<td>你能否提升自己的潜力及了解如何透過面試而成功進修不同大小的比赛？</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
</tr>
<tr>
<td>4/26 to 27 &amp; 29 (Workshop) &amp; 5/27 (Reunion)</td>
<td>Do you want to boost up your brain power and learn how the brain changed positively with different types of learning? Come join this workshop!</td>
<td>Please visit our website for details and application.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Brain-based Learning Workshop</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26 to 27 April (Workshop) &amp; 28 May (Reunion)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Competition</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2011國際數學奧林匹克香港區選拔賽</td>
<td>詳情請瀏覽本校網頁。</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5月</td>
<td>Follow-on IMO training programmes will be provided for the high-achieving students in the contest. The students with outstanding performance in such training will be selected to represent Hong Kong to take part in the 33rd IMO in Argentina in July 2012.</td>
<td>Applications are to be made via school.</td>
</tr>
<tr>
<td>International Mathematical Olympiad (IMO) Preliminary Selection Contest - Hong Kong 2011</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20th May</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Feedback Box**

**Your留言**

If you have any comments or suggestions for improving "The Gifted Bulletin", please contact us.

You are welcome to contribute articles or creative works to this bulletin.

**Contact Information**

學生網頁 Website: www.hkage.org.hk

電郵 Email: sps@hkage.org.hk

電話 Telephone: 3698 3499

©Copyright 2011 The Hong Kong Academy for Gifted Education. All rights reserved.

香港資優教育學院保留所有版權。未經許可，不得轉載。
First International Conference for Youth (ICY)

The day before I left for South Korea to participate in the ICY, Pyongyang fired artillery shells at South Korea's border islands. The two sides were on the verge of military clash but I did not have the slightest thought of withdrawing from the Conference. After the confirmation by the Conference organiser concerned, I flew to South Korea as scheduled. Now I think I made the right choice and I am pleased with it.

It was my second international conference. Many of the participants were Koreans and some Indians, Mongolians or even Kazakhians who all shared one thing in common - they were devoted to their own research topics and meticulous about their studies. Their outstanding research reports earned them the entry into ICY. During the three-day Conference, each team took turns to present their research projects and they exchanged ideas. The research projects were categorized into science and social sciences streams with comprehensive topics ranging from youths' political views to activity level of sparrow in different media. There were very excellent projects such as the device invented by a Korean student to distinguish the sexes of newly hatched chickens by analyzing their chirps. I really admire the student's idea which I think is sophisticated and has a high application value. The Q&A session after the presentation was also the focus featuring high quality questions raised by participants who were carefully selected by the Conference organiser. Answering questions on the spot is a challenge to students as well as a good learning opportunity. During the session, witty remarks could be heard and some of the participants even had a heated debate. I learned a lot from the verbal exchange.

My team's research, originally an interdisciplinary study project co-organized by the HKAGE and PolyU, was about the relationship between Omega-3 fatty acid and IQ. I was surprised to be chosen to attend the Conference, during which I could not help but feel apprehensive and cautious since I was surrounded by so many outstanding students and I was one of the presenters in the first round. However, luckily, I could manage to finish my presentation successfully. I would like to thank my tutor Ms Leung Wai Si who worked very hard, and the other two teamates who could not attend the Conference. They have made this precious learning experience possible.

The Conference organiser held other enrichment activities for us on top of the presentation. These activities included the talk of futurology by a famous Korean professor, introduction to economics by another professor in the related field, thematic group discussions about various academic subjects and career orientations. The traditional Korean and Indian musical performances as well as the Kazakhstan dance at the opening and closing ceremonies were eye-opening.

It was not a large-scale Conference, but I could strongly feel that the youngsters from different countries were persistent in researching into their own projects. I could also feel their enthusiasm about understanding the world and contributing to society. It's a pity that the Conference was too short for me to know more about the other participants. In a nutshell, it was a precious chance for me to have communications with gifted students from all over the world. I think the trip was worthwhile and fruitful.
「散文 - 數字時代」 By 摩揮

從何時起，我們變得像電腦一樣，習慣於數字來導航，去體會各種事物？

「數字化」這三個字原本的意思為「電子化」，象徵著人類文明從雙手操作到機器
作業的飛躍。如今圖書館講究「數字化」，電子書取代書籍；而圖書已經是數位世
紀的產物。印譜講究「數字化」，紙本印刷技術開始在歷史長河中被數位技術所取代
的藝術。實業是逐進教育必課，講究「數字化」，學生的作業一半以上要用電上交，
課本早已被PowerPoint取代，成為了『數字化』和各學會宣傳的標幟……

以上所說的「數字化」，有利有弊，我們且不去談論它。因為這種「數字化」是人
類文明前進必經的階段，就像一個一個的生老病死一樣是週而復始的，所以我們可
以說一切不利的現象都不過時間問題罷了。但讓人不可不提的是，數字化在概念上現
在社會中被扭曲，被濫用，以致於我們的思想全面被數字化所控制。

比如說，考試制度。對於學生而言，厭試考試乃人之常情。然而，天天在心中吶喊「
打敗考試，逃離自我！」的同學們有幾曾通過。為何如此驚人感動？倘若我
們的考試成績不再是單一張張的考卷及一個血淋淋的分數，大家還會這樣傷痛考試
嗎？

其實「考試」這個詞的詞義很單純，《新華字典》將其解釋為「檢查知識水平或技
能水平一種方法」，可見考試本身的本性是公平，通過艱苦的練習、競爭激烈的社
會就是必須存在的，問題就出在用這種考試成績的優劣來定論上面，說穿了也就是
是在「數字化」上。知識水平和技能水平都是再複雜不過的概念，不同的
人在不同的領域上有不同的特長，因此考卷無法等級地進行比較，達到標準化
的標準。於是，人們為求方便快捷，便想出了用數字來衡量標準高低的法子。這
樣第三者一眼便能看出一個學生的資格能力。

然而當用數字來衡量才幹時，人們往往忽略了一個很重要的現實問題：數字真
可代表一切嗎？難道一個人的社會能力與數字才幹有關係嗎？難道
這樣的才幹更容易被「數字化」取代？其實用數字來評定一個人的才幹需用一把
硬邦邦的尺來量度一個圓形水缸的容量。不但尺之精確，更有根本量不出
個所以然的可能。畢竟水缸的直徑、高度，都代表不了整個容量。而正因為考試制
度把人的能力「數字化」了，我們的社會才會出現一個「高分低能」的書呆子和
另外一群「三高兩低」的被埋沒的人才。

方才提到一個人的能力和社交能力不能用數字來衡量，大概有人會提出這樣的
質疑：要測試他的應變能力，給他做一場測騐不就好了？要瞭解他的社交能力，
上他的Facebook看他有幾個朋友「有」就行了？對於某些人而言，任
何事情的標準都可以用數字來評定。

甚至在社會責任感和正義感都有的數字化」的標準：世上誰最慈悲為懷？誰每
年捐款捐得最多，誰就能擁有社會資深的心腸？哪個年青人最關心社會？這還明
顯不過了，他的義工服務時數和紀錄的分數就是最好的印證。

這種形式的「數字化」現象從廿世紀末其流行的事物的根本原因在於人們對感性、對品
格、對其他一切抽象的事物越來越冷漠，越來越麻木。世界上有太多太多奇妙
的事物等待著人去體驗，可現在的人卻只埋首苦背、手機與電腦、對各種抽象事
物的體會少得可憐。但另一方面，「社會責任」、「應變能力」等令人難不著頭
腦的問題卻被一種新的「社會責任」、「應變能力」等令人難不著頭
腦的問題卻被一種新的「數字化」所扭曲，令人實在不敢正視它的嚴重性。於是，凡事只求方便
快捷的廿一世紀人類便運用一套阿倫拾號來衡量一切，並且供自己這種偷懶
的做風找出了一个很聰明的理由的：社會競爭日益激烈，為了公平競爭，我們應避免
將主義，束縛到一切評判之中。數字不像語言，永遠不會背叛我們，永遠不會說假
話。

人們卻忘了，有時一句說了一半的真話與一句假話一樣不可信。

Leaves.
Season's first mark
of spring, its beauty simple yet delicate,
veins carrying the juice of life: the memories
which create and define our innermost hearts.

Memories, which interweave and tangle across a
complex spider web of sticky-sweet gloop, like the
 caramelized filling of a scrumpitious chocolate bar.
Leaves turn gold in the heart of summer: beauty at
its best, nature at its highest, brightest bloom. The
purest, golden hour, the sun all bright and naive. The
days still long and young, the beautiful days of sweet,
bitter, small. The stings and the pretty ugly moments,
the love, and the ecstasy. Winter dawns: cruel, lovely,
white. They fall, creating a hazy red and brown
sheet on the unforgiving frost bitten floor.

Watching the life float away, its beauty, my
life. The highs and lows of countless souls wister as the leaves leave the
newly freshened mind.

Poem
LEAVES
By Talise Tsai
Mr. Schick

"Inspired by Avatar" - By Lau Nga Hin

飛・逝 By 陳沛怡